



# Der Mattstetter

Informationsblatt der Gemeinde Mattstetten  
Ausgabe 1 Februar 2021



## Inhalt

---

Gemeinderat	2 - 8
Mitteilungen aus der Gemeindeverwaltung	9
Vereine / Privatpersonen	10 - 11
Veranstaltungskalender	12

# Gemeinderat

---

## **Gemeindeversammlung**

### **Beschlüsse vom 03.12.2020**

Die ordentliche Gemeindeversammlung fand am 3. Dezember 2020 in der Turnhalle statt.

Stimmberechtigte: 439 Personen

Anwesend 38 Personen

### **Voranschlag 2021**

Der ausgeglichene Voranschlag 2021 mit einer Steueranlage von 1.48 Einheiten und einem Liegenschaftssteuersatz von 1.5 % des amtlichen Wertes wird genehmigt.

### **Wahlen**

Evelyn Hunziker als Gemeinderätin und Steiner Sandra als Mitglied Schulkommission Schule Grauholz werden wiedergewählt.

### **Info Sanierung Wasserleitungen Dorf**

Es wurde ein Investitionskredit von Fr. 2'575'000.00 bewilligt (voraussichtlich wird der Kredit mit Fr. 400'000.00 unterschritten).

### **Teilrevision Ortsplanung**

Die Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Mattstetten wurde mit Verzicht der Aufzonungen und Verzicht auf die Reduktion der Strassenabstände genehmigt (siehe nebenstehende Information)

### **Nachführung kommunaler genereller Entwässerungsplan**

Es wurde ein Verpflichtungskredit von Fr. 75'000.00 beschlossen.

### **Sanierung Wasserleitungen Schuelhusbitz**

Es wurde ein Verpflichtungskredit von Fr. 750'000.00 beschlossen. Voraussichtlich wird im März 2021 mit den Bauarbeiten begonnen.

### **Sanierung Abwasserleitung Hohrainstrasse**

Für die Sanierung der Abwasserleitung wurde ein Verpflichtungskredit von Fr. 65'000.00 beschlossen.

---

## **Gemeindeversammlungen 2021**

### **Festsetzung der Daten**

Die ordentlichen Gemeindeversammlungen wurden wie folgt festgelegt:

Dienstag, 6. Juni 2021

Donnerstag, 2. Dezember 2021

---

## **Teilrevision der Ortsplanung**

### **Mattstetten; Zusätzliche öffentliche Auflage nach Art. 60 Abs. 3**

#### **BauG**

Die Teilrevision der Ortsplanung der Gemeinde Mattstetten lag vom 8.06.2020 bis zum 8.07.2020 öffentlich auf. Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 3.12.2020 wurde die Teilrevision mit Änderungen beschlossen. Gestützt auf Art. 60 Abs. 3 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 werden diese Änderungen öffentlich aufgelegt. Diese betreffen den Verzicht auf die Aufzonungen und den Verzicht auf die Reduktion der Strassenabstände an den Strassen der Basiserschliessung und sind in den aufgelegten Akten ersichtlich.

Die Akten liegen während 30 Tagen, vom 28. Januar 2021 – 1. März 2021, in der Gemeindeverwaltung Mattstetten öffentlich auf und sind auf [www.mattstetten.ch](http://www.mattstetten.ch) aufgeschaltet. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet bei der Gemeindeverwaltung einzureichen.

---

## **30 jähriges Dienstjubiläum von**

### **Jürg Schwab**

Am 1. Mai 2021 arbeitet Jürg Schwab seit **30 Jahren** als Hauswart bei der Gemeinde Mattstetten.

Lieber Jürg, wir gratulieren dir zu diesem Jubiläum herzlich und danken dir für deine wertvolle Arbeit während dieser langen Zeit.

Merci viu mau! Wir wünschen dir weiterhin alles Gute und beste Gesundheit.



# Behördeverzeichnis

## Ressortverteilung Gemeinderat

### Periode 2021

<p><b>Präsidiales, Personal, Versorgung, Landwirtschaft, Regional- und Ortsplanung</b></p>	<p><b>Haueter Christian</b> Präsident Stv. Stoll Bruno</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planung und Koordination Gemeindeaufgaben</li> <li>• Repräsentation der Gemeinde</li> <li>• Oberaufsicht Gemeindeverwaltung</li> <li>• Führung des Personals</li> <li>• Regionalplanung, Ortsplanung</li> <li>• Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden</li> <li>• Information Bevölkerung</li> <li>• Siegelungswesen</li> <li>• Information</li> <li>• öffentliche Brunnen und Quellen</li> <li>• Mattstetter (Korrektor)</li> <li>• Landwirtschaft, Forstwesen</li> <li>• Friedhofswesen, Bestattungswesen</li> <li>• Tierkadaverbeseitigung</li> <li>• Urtenenbach, Gewässer (Planung)</li> </ul>
<p><b>Tiefbau, Strassen, Ver- und Entsorgung, öffentlicher Verkehr</b></p>	<p><b>Stoll Bruno</b> Vizepräsident Stv. Haueter Christian</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abwasserentsorgung</li> <li>• Wasserversorgung</li> <li>• Strassen</li> <li>• Strassenbeleuchtung</li> <li>• Schneeräumung</li> <li>• öffentlicher Verkehr</li> <li>• Stromversorgung</li> <li>• Urtenenbach, Gewässer (Unterhalt)</li> </ul>
<p><b>Bildung, Finanzen, Steuern, Liegenschaften</b></p>	<p><b>Mazenauer Benjamin</b> Stv. Hunziker Evelyn</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schulwesen</li> <li>• Finanzen, Steuern</li> <li>• Versicherungen</li> <li>• Gemeindeliegenschaften</li> </ul>
<p><b>Bauwesen, Militär, öffentliche Sicherheit, Gemeindepolizei</b></p>	<p><b>Messer Madeleine</b> Stv. Mazenauer Benjamin</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bauwesen</li> <li>• Vermessungswesen</li> <li>• amtliche Bewertung</li> <li>• Abfallentsorgung</li> <li>• Militär</li> <li>• Gemeindepolizei</li> <li>• Bevölkerungsschutz</li> <li>• Feuerwehr</li> <li>• übrige zivile Landesverteidigung</li> <li>• Hundehaltung</li> <li>• Fernsehantenne</li> <li>• Wahlen- und Abstimmungen</li> <li>• Mattstetter (Korrektorin)</li> </ul>
<p><b>Soziales, Gesundheit, Kultur und Freizeit</b></p>	<p><b>Hunziker Evelyn</b> Stv. Messer Madeleine</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausgleichskasse</li> <li>• Soziales</li> <li>• Familienergänzende Angebote</li> <li>• Musikschule</li> <li>• Berufsberatung</li> <li>• Jugend und Sport</li> <li>• Jungbürgerfeier</li> <li>• Kultur- und Freizeit</li> <li>• Spitex</li> <li>• Altersfragen</li> <li>• Migration</li> <li>• Mattstetter (Korrektorin)</li> </ul>

### **Arbeitsgruppe «Ökologie»**

Rothen Fritz (Präsident)  
Aebisegger Daniel  
Haueter Christian jun.  
Guggisberg Iris  
Messer Madeleine (GR-Vertretung)  
Schneider Michael  
Steiner Michael

### **Rechnungsprüfung**

Fankhauser Treuhand AG Huttwil

### **Abstimmungs- und Wahlausschuss**

Messer Madeleine (Präsidentin)  
Mazenauer Benjamin (Stellvertretung)

### **Wahlausschuss 2021 (Aufgebot)**

#### **Abstimmung 07.03.2021**

P Garaj Martina  
M Berner Alexander  
M Schroth Dominik

#### **Abstimmung vom 13.06.2021**

P Messer Madeleine  
M Mühlemann Cornelia  
M Zürcher Cornelia

#### **Abstimmung und Wahl 26.09. 2021**

P Messer Madeleine  
M Scheidegger Susan  
M Steiner Franziska

#### **Abstimmung vom 28.11.2021**

P Scholl Edith  
M Baumgartner Michel  
M Roth Patrick

---

### **Externe Verwaltungsstellen**

---

#### **AHV-Zweigstelle**

**Urtenen-Schönbühl, Mattstetten**  
Zentrumsplatz 8  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. 031 850 60 73  
k.badertscher@urtenen-schoenbuehl.ch

#### **Feuerwehr Urtenen-Schönbühl**

Zentrumsplatz 8  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Notfall: 118  
D. Lehmann: 079 486 34 85  
Bienen und Wespen:  
078 842 76 11 (B. Bigler)

#### **Regionaler Sozialdienst**

#### **Gemeinde Urtenen-Schönbühl**

Zentrumsplatz 8  
3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. 031 850 60 80  
sozialdienst@urtenen-schoenbuehl.ch

#### **Bevölkerungsschutz Grauholz**

Gross Barbara  
3322 Mattstetten  
Tel. 031 761 10 61  
[bevs.grauholz@bluewin.ch](mailto:bevs.grauholz@bluewin.ch)

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde **KESB**

#### **Fraubrunnen**

Bernstrasse 5  
3312 Fraubrunnen  
Tel. 031 635 20 50  
[info.kesb-mn@jgk.be.ch](mailto:info.kesb-mn@jgk.be.ch)

---

### **Delegierte**

#### **ALP Grauholz**

Haueter Christian (Vorstand)

#### **Alterskommission Urtenen-Schönbühl**

Blatter Verena

#### **Alterswohnsitz Urtenen-Schönbühl**

Blatter Verena (Stiftung)  
Hunziker Evelyn (Förderverein)

#### **Begräbnisgemeinde Jegenstorf**

Mäder Peter

#### **Begleitkommission REP Urtenen**

Haueter Christian

#### **Elektra Fraubrunnen**

Stoll Bruno

#### **Feuerwehrkommission U-Schönbühl**

Messer Madeleine

#### **Gemeindeverband Anzeiger Fraubrunnen**

Haueter Christian

#### **Gemeindeverband ARA Moossee- Urtenenbach**

Stoll Bruno

#### **Gemeindeverband Bevölkerungsschutz Grauholz (Zivilschutz)**

Messer Madeleine (Vizepräs. Verbandsrat)  
Zuber Peter

#### **Gemeindeverband Regionale Kadaversam- melstelle Münchenbuchsee**

Haueter Christian

**Interessengemeinschaft der Quelleneigentümer Mattstetten**

Haueter Christian

**KEBAG Kehrrichtbeseitigung AG Zuchwil**

Messer Madeleine

**Kulturkommission Urtenen-Schönbühl**

Guggisberg Iris, Präsidentin

**Musikschule Region Jegenstorf**

Vakant (Vorstand)

Hunziker Evelyn (Delegierte)

Von Schroeder Fabienne (Förderverein)

**Mütter- und Väterberatung Kanton Bern**

Hunziker Evelyn

**Previs Personalvorsorgestiftung**

Mazenauer Benjamin

**Pro Senectute Emmental-Oberaargau**

Blatter Verena

**Regionalkonferenz Bern-Mittelland**

Haueter Christian

**Regionalverkehr Bern-Solothurn RBS**

Stoll Bruno

**Schulkommission Schule Grauholz**

Mazenauer Benjamin (Vizepräs., GR-Vertreter)

Steiner Sandra (Mitglied)

**Schweizerischer Gemeindeverband**

Haueter Christian

**Sozialkommission Urtenen-Schönbühl**

Hunziker Evelyn (GR Vertreterin)

**Spitex-Verein Grauholz**

Hunziker Evelyn

**Verband Bernischer Gemeinden**

Haueter Christian

**Verein für Lungen- und Langzeitkranke Bern-Mittelland**

Hunziker Evelyn

**Waldbesitzer Fraubrunnen und Umgebung**

Haueter Christian

**Waldgenossenschaft Mattstetten und Urtenen**

Haueter Christian

**Wasserbauverband Urtenenbach**

Stoll Bruno (Vorstand)

Schneider Michael

**WAGRA Wasserverbund Grauholz AG**

Stoll Bruno (Vorstand)

Haueter Christian

**Wohn- und Pflegeheim Frienisberg**

Blatter Verena

**ZAR Emmental-Oberaargau AG**

Messer Madeleine

**Funktionäre**

---

**Ackerbaustellenleiter**

Aebisegger Daniel

**Arbeitsamt**

RAV Zollikofen

**Anlagewart Zivilschutzanlage**

Schlup Reto

**Baukontrolleur**

Bauverwaltung Moosseedorf, Glücki Michael

**Brunnenmeister**

Stoll Bruno

**Feueraufseher und Feuerungskontrolleur**

Bettler Markus,

Kaminfegergeschäft Urtenen-Schönbühl

**Finanzverwaltung (Gde Moosseedorf)**

Scholl Peter, Finanzverwalter

Krebs Alin, Verwaltungsangestellte

**Gemeindeschreiberei**

Scholl Edith, Gemeindeschreiberin

Garaj Martina, Verwaltungsangestellte

**Hauswart Schulanlagen/Gemeindehaus**

Schwab Jürg

**Kontrolltierarzt**

Lehmann Marc, Jegenstorf

Hutter Stefan, Zuzwil

**Lehrkräfte**

Imobersteg Esther Z1

Schütz Brigitte, Schulleitung Z2

Fankhauser Manuela (Basisstufe)

Keller Ariana (3 – 6. Klasse)

Kaiser Ursula (3. – 6. Klasse, HV)

Kohler Miriam (TTG)

Oetterli Johanna (Flöte)

Stöckli Annemarie (Basisstufe)

Studer Trudy (Basisstufe)

**Mittagstisch**

Schmid Ursula (Administration)

**Pflegekinderaufsicht**  
Sozialdienst Urtenen-Schönbühl

**Redaktion «Der Mattstetter»**  
Gemeindeschreiberin

**Schularzt**  
Augsburger Raphael, Urtenen-Schönbühl

**Schulzahnärzte**  
Baumann Florin, Urtenen-Schönbühl  
Sokol Ivan, Hindelbank  
Termignone Orlando, Urtenen-Schönbühl

**Siegelungsbeamter**  
Gemeindeverwaltung Mattstetten

**Sirenenanlagewart**  
Sirenenanlagewartung - Feuerwehr  
Urtenen-Schönbühl - Mattstetten

**Vermietung Waldunterstand**  
Rufer Samuel

---

### **Papiersammlung**

Am 3. März 2021 und 1. September 2021 werden die Papiersammlungen durchgeführt. Die Schülerinnen und Schüler sowie die freiwilligen Helfer sammeln das Papier ein.



### **Bezug Tageskarten SBB**

Im Jahr 2020 sind bei der Gemeinde Urtenen-Schönbühl insgesamt 98 (Vorjahr 196) Tageskarten der SBB durch Einwohnerinnen oder Einwohner von Mattstetten bezogen worden. Auch im Jahr 2021 können Sie bei der Finanzverwaltung Urtenen-Schönbühl, Tel. 031 850 60 70, [www.urtenen-schoenbuehl.ch](http://www.urtenen-schoenbuehl.ch) die beliebte Tageskarte **zum Preis von Fr. 40.00** beziehen. Schöne Reise!

### **Förderverein der Musikschule Region Jegenstorf**

Seit bald einem Jahr sind die beiden Musikschulen Jegenstorf und Moossee eine grosse «Musikschule Region Jegenstorf». Im Herbst 2020 konnte neben dem Trägerverein nun auch der Förderverein konstituiert werden und seine Funktion aufnehmen. Auftrag des Fördervereins ist es,

- ausserordentliche Projekte und Anliegen der Musikschule Region Jegenstorf zu unterstützen;
- im Bedarfsfalle einzelne Schülerinnen und Schüler mittels Stipendien zu fördern;
- die Musikschule Region Jegenstorf darin zu unterstützen, ihren Bekanntheitsgrad zu steigern und damit (noch) mehr Kinder, Jugendliche und Erwachsene fürs Musizieren zu begeistern;
- in Zusammenarbeit mit der Musikschule geeignete musikalische Anlässe zur Umsetzung seiner Leitideen zu initiieren.

Den Förderverein bilden Einzel-, Familien- und Kollektivmitglieder zusammen mit dem im September 2020 gewählten Vorstand. Diesem gehören an:

Elsmarie Stricker (Präsidentin), Urtenen-Schönbühl

Urs Schuhmacher (Vizepräsident), Bätterkinden  
Fabienne von Schroeder (Finanzen), Mattstetten

Daniel Foord (Sekretariat), Jegenstorf  
Martina Mäder Kleine (Fundraising und Mitglieder), Urtenen-Schönbühl

Eine Vertretung der Musikschulleitung nimmt mit beratender Stimme an den Sitzungen teil.

Mit einer Mitgliedschaft im Förderverein helfen Sie mit, die obigen Ziele umzusetzen. Zur Mitgliedschaft anmelden können Sie sich unter <https://msjegenstorf.ch> (> Über uns > Förderverein). Die nächste Mitgliederversammlung findet statt am Donnerstag, 17. Juni 2021.

## **Prozessablauf: COVID 19-Impfung**

### **Registration**

#### **Registration auf VacMe**

Jede impfwillige Person muss in der digitalen Lösung des Kantons Bern *VacMe* erfasst werden. *VacMe* dient der Registrierung, der Terminbuchung und der Dokumentation der Impfungen: <https://be.vacme.ch>

Die Registration und die Terminbuchung können auch telefonisch unter 031 636 88 00 vorgenommen werden.

#### **Registrierungscode**

Ist eine Person erfolgreich registriert, erhält sie eine Registrierungsbestätigung, auf welcher die zugeordnete Impfgruppe sowie ein sechsstelliger Registrierungscode, welcher aus Buchstaben und Zahlen oder nur aus Buchstaben besteht, vermerkt sind. Die Registrierungsbestätigung kann direkt aus *VacMe* heruntergeladen und ausgedruckt werden. Ist ein Ausdruck nicht möglich, kann der Code andernorts notiert werden. Er muss jedoch zwingend aufbewahrt werden und dient der späteren Identifikation, z.B. bei der Terminbuchung via Callcenter oder bei der Impfung in einer Arztpraxis, sobald diese möglich sein wird.

#### **Anmeldung nach erfolgter Registrierung (optional)**

Falls sich die registrierte Person später wieder in *VacMe* anmelden möchte, um auf ihre Registration zuzugreifen und einen Termin zu buchen, ist zwingend der bei der Registration gewählte Benutzername (bei der ersten Registrierung wird automatisch die E-Mail-Adresse als Benutzername festgelegt) und das Passwort zu notieren. Bitte beachten Sie, dass die Wiederanmeldung in *VacMe* nur mit dem Mobiltelefon möglich ist, welches bei der Registration angegeben wurde, da zur Authentifizierung der Anmeldung ein SMS-Code an die bei der Registration angegebene Mobiltelefonnummer versendet wird. Falls Sie bei der Registration z.B. ein Mobiltelefon der Gemeinde angeben, müsste sich die Person für die Wiederanmeldung wieder auf die Gemeinde begeben. Falls die zu registrierende Person also über ein eigenes Mobiltelefon verfügt, ist bei der Registration vorzugsweise diese Nummer anzugeben. Die bei der Registration angegebene E-Mail-Adresse dient einzig der Wiederherstellung eines vergessenen Passworts. Es werden keine Registrierungs- oder Terminbestätigungen an die E-Mail- Adresse verschickt.

### **Priorisierung Impfgruppen**

Die Einteilung in die entsprechende Impfgruppe erfolgt aufgrund der bei der Registration angegebenen Informationen (Alter, chronische Krankheiten, Lebensumstände, Beruf). Die Impfgruppen des Kantons Bern bilden die Priorisierung gemäss der Impfempfehlung vom Bundesamt für Gesundheit BAG und der Eidgenössischen Kommission für Impffragen EKIF ab. Auf [www.be.ch/corona-impfung](http://www.be.ch/corona-impfung) werden die aktuell freigegebenen Impfgruppen aufgeführt.

### **Terminplanung**

#### **Auswahl des Impfortes und Terminbuchung**

Wenn die Impfgruppe bereits freigegeben wurde, dann kann die Person nach der Registration einen Impfort (neun Impfzentren) und zwei Termine auswählen. Sollte das gewünschte Impfzentrum keine Termine mehr anbieten, kann sich die Person zu einem späteren Zeitpunkt wieder auf *VacMe* einloggen («Login» mit Benutzername/Passwort) oder Termine in einem anderen Impfzentrum buchen.

Die Termine können zum jetzigen Zeitpunkt nur gebucht werden, wenn beide Termine und «Buchen» ausgewählt werden. Danach hat man die Möglichkeit, die Terminbestätigung auszudrucken. Es ist aktuell nicht möglich, nur einen Termin zu buchen.

Sollte bei der Registrierung angegeben worden sein, dass eine Impfung aufgrund Immobilität zu Hause stattfinden muss, wählt die Person das mobile Team, welches sich am nächsten zum Wohnort befindet. Eine Terminbuchung ist hier nicht möglich; die mobilen Teams werden die angegebene Wohnadresse aufnehmen und so bald wie möglich dort erscheinen.

### **Hausarztpraxen**

Sobald in Hausarztpraxen geimpft werden kann, entfällt der Schritt der elektronischen Terminbuchung, da die Termine direkt mit der Arztpraxis vereinbart werden können. Eine vorgängige Registrierung bleibt jedoch notwendig.

### **Impftermin**

Die Terminbestätigung oder, falls nicht anders möglich, der auf einem Blatt Papier notierte sechsstellige Code, muss zu beiden Impfterminen mitgebracht werden. Des Weiteren ist ein amtlicher Ausweis – als amtlicher Ausweis gelten sämtliche, auch abgelaufene von Behörden ausgestellte Dokumente –, die Krankenkassenkarte und fakultativ das Impfbüchlein mitzunehmen.

## Kontrolle

Am Ort der Impfung werden die Personalien und die Eingaben in *VacMe* vor der Durchführung der Impfung kontrolliert.

## Impfung

Die COVID-19-Impfung erfolgt zwei Mal im Abstand von vier Wochen. Das zweite Mal findet die Impfung am selben Ort mit demselben Impfstoff wie beim ersten Mal statt.

## Dokumentation

Nach der Impfung wird eine Impfbestätigung ausgestellt und es besteht die Möglichkeit, die Impfung in das Impfbüchlein eintragen zu lassen. Falls auf *VacMe* die Option «Ich bin mit der Übermittlung meiner COVID-19-Impfung über myCOVIDvac in den Schweizerischen elektronischen Impfausweis einverstanden» ausgewählt wurde, kann auf [meineimpfungen.ch](http://meineimpfungen.ch) nach erfolgter zweiter Impfung ein digitales Impfbüchlein erstellt und andere bereits vorhandene Impfungen darin integriert werden. Dies ist keine kantonale Applikation, sondern eine vom Bundesamt für Gesundheit empfohlene Stiftung.

## Impfschutz

Der vollständige Impfschutz tritt etwa eine Woche nach der zweiten Impfung ein.

## Hilfe bei der Anmeldung:

Die Pro Senectute hilft älteren Personen bei der Anmeldung:

Burgdorf: 034 420 16 50

Bern: 031 359 03 03

---

## Neue Massnahmen gegen Corona, gültig ab 18. Januar 2021

**Einkaufsläden und Märkte** werden geschlossen. Ausnahmen: Lebensmittelläden und -märkte, Apotheken, Kioske, Drogerien, Optiker, Hörgerätegeschäfte, Telecom Anbieter, Floristen, Baumärkte, Gartencenter, Tankstellen, Wäscherien, Nähereien, Schuhmacher, Schlüsseldienste, Autogaragen, Fahrradshops, und Viehmärkte.

**Pflicht von Homeoffice:** Die Arbeitgeber sind verpflichtet, Homeoffice überall dort anzuordnen, wo dies möglich und mit verhältnismässigem Aufwand umsetzbar ist.

**Maskenpflicht** gilt neu auch am Arbeitsplatz in Innenräumen und Fahrzeugen, sobald mehr als eine Person anwesend ist. Im öffentlichen Verkehr, in Läden und überall sonst, wo die Maskenpflicht bisher schon galt, bleibt sie bestehen. Ausnahmen: Wer sich von der Maskenpflicht dispensieren lassen will, braucht ein Attest einer

Ärztin, eines Arztes, einer Psychotherapeutin oder eines Psychotherapeuten.

**Schutz der Risikogruppen:** Besonders gefährdete Personen haben neu ein Recht auf Homeoffice oder einen vergleichbaren Schutz am Arbeitsplatz. Wo beides nicht möglich ist, muss der Arbeitgeber die Betroffenen bei vollem Lohn von der Arbeitspflicht befreien.

**Private Treffen** werden weiter eingeschränkt. An privaten Veranstaltungen dürfen maximal 5 Personen teilnehmen, Kinder mitgezählt, Menschenansammlungen im öffentlichen Raum werden auf 5 Personen beschränkt.

**Beschränkte Öffnungszeiten** für öffentlich zugängliche Betriebe mit Dienstleistungen: Sie bleiben zwischen 19 Uhr und 6 Uhr geschlossen. Das gilt unter anderem für Poststellen, Banken und Coiffeure. Ausnahmen: Kliniken, Arztpraxen, soziale Anlaufstellen, Polizei, Ämter und ÖV-Schalter, Läden, Tankstellenshops und Kioske dürfen nach 19 Uhr sowie sonntags wieder geöffnet sein.

**Restaurants und Bars** bleiben geschlossen. Weiterhin erlaubt: Take-away, Betriebskantinen, Kantinen in obligatorischen Schulen, Restauration für Hotelgäste.

---

## SVP MATTSTETTEN

### RACLETTEABEND 2021

Eigentlich sollte unser alljährlicher Racletteabend am Freitag 12.03.2021 stattfinden.

Jedoch müssen wir auch in diesem Jahr leider den Racletteabend absagen.

Wir freuen uns jedoch auf nächstes Jahr, um Sie alle wieder begrüßen zu dürfen und gemeinsam einen gemütlichen Abend zu verbringen! Und bekanntlich ist Vorfreude die schönste Freude!

In dem Sinne wünschen wir Euch allen ein gutes Jahr mit vielen schönen Momenten und vor allem gute Gesundheit!!!

Das OK Team und die ganze Sektion SVP Mattstetten

---

## Mattstetten, Januar 2021





# Mitteilungen aus der Gemeindeverwaltung

## Reduzierte Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung aufgrund der aktuellen Situation

Montag	08.30 – 13.00
Dienstag	geschlossen
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	08.30 – 13.00
Freitag	geschlossen

Wenn es Ihnen nicht möglich ist, während den Öffnungszeiten die Verwaltung zu besuchen, bitten wir Sie, uns kurz per E-Mail ([gemeinde@mattstetten.ch](mailto:gemeinde@mattstetten.ch)) oder Telefon (031 859 19 41) zu kontaktieren.

<b>Bewegungsstatistik</b>	
<b>Bevölkerung am 30.09.2020</b>	<b>579</b>
Zuzüge	12
Wegzüge	11
Geburten	1
Todesfälle	3
<b>Bevölkerung am 31.01.2021</b>	<b>578</b>

## Bewilligte Baugesuche 2020

- HSJ Spring GmbH, Fernwärmeleitung Dorf
- Hunziker A.+E., Einbau Dachfenster und Luft-Wasserwärmepumpe
- Selliah E.+R., Anbau Wintergarten und Änderung Garagezufahrt
- Steinmann H.+S., Überdachung Sitzplatz
- Hellmüller B.+G., Vergrößerung Küchenfenster
- Zihler D., Luft Wasserwärmepumpe
- Gfeller Käthi, Erstellung Autoabstellplätze
- Reist Michael, Glasüberdachung Sitzplatz
- Schneider M.+M., Belagseinbau vor Laden
- Krebs Markus, Neubau 3fach Garage
- Erben Meyer R, Kaminrückbau
- Weber T.+S., Giebelfassade ersetzen
- STWEG Stähli/Stoll, neues Giebeldach Pferdestall
- Rothen M.+F., Rankgerüst

## Hohe Geburtstage – wir gratulieren

### zum 80. Geburtstag

am 23. Februar 2021

Stähli Annerös, Bärswilstrasse 19

### zum 80. Geburtstag

am 15. Mai 2021

Moser Daniel, Birkenweg 86

## zum 90. Geburtstag

am 31. März 2021

Bucher Fred, Birkenweg 88

Liebe Jubilarinnen, lieber Jubilar,

Wir wünschen Ihnen einen schönen Geburtstag, verbunden mit viel Freude und schönen Erlebnissen im neuen Lebensjahr.

## Kündigung Martina Garaj

Am 1. März 2009 hat Martina Garaj die Stelle bei der Gemeindeverwaltung angetreten. Per 31. März 2021 hat sie diese gekündigt. Während 12 Jahren hat sie bei uns Telefone abgenommen, am Schalter bedient, die Einwohner- und Fremdenkontrolle geführt, das Steuerwesen betreut, Abstimmungsausschüsse zusammengestellt, Abstimmungskarten gedruckt und vieles mehr.

Liebe Martina, wir danken dir für deinen unermüdlichen Einsatz zu Gunsten der Einwohnergemeinde Mattstetten ganz herzlich. Deine freundliche, aufgestellte Art und Weise werden wir vermissen!

Wir wünschen dir beruflich und persönlich immer nur das Beste und so viele schöne Erlebnisse wie du sie in Mattstetten hattest. Alles Liebe!

Edith Scholl, Gemeindegeschreiberin

## Eine neue berufliche Herausforderung lässt mich weiterziehen

Liebe Gemeinderatsmitglieder

Liebe Edith Scholl &

Liebe Mattstetterinnen & Mattstetter

An dieser Stelle bedanke ich mich herzlich für die vielen guten Jahre, die ich in Mattstetten verbringen durfte. Ich habe diese spannende, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit in Mattstetten sehr geschätzt. Eine neue berufliche Herausforderung lässt mich nun weiterziehen.

Ein besonderer Dank geht an die Gemeinderatsmitglieder und an dich, liebe Edith. Die gute Zusammenarbeit und das mir entgegengebrachte, grosse Vertrauen habe ich immer sehr geschätzt. Danke für die guten 12 Jahre in Mattstetten!

Ich wünsche allen ein gutes 2021 und bleibt gesund!

Martina Garaj

# Vereine / Privatpersonen



Adresse  
Bäriswilstrasse 15  
3322 Mattstetten  
Parkplatz vorhanden  
öV: Bus Nr. 38 ab Bahnhof Schönbühl

Öffnungszeiten: 19.00h Türöffnung, Bar & Abendessen, **20.15h Vorstellungsbeginn**  
Eintritte: Fr. 30.— Erwachsene, Fr. 25.— SchülerInnen / StudentInnen  
Preis Abendessen: ca. Fr. 18.— bis Fr. 25.— je nach Menü  
Reservation Ticket & Abendessen: Telefon: 079 503 72 16, Email: [info@schloessli-mattstetten.ch](mailto:info@schloessli-mattstetten.ch)  
oder online: [www.schloessli-mattstetten.ch](http://www.schloessli-mattstetten.ch)



**20. März 2021**

## **Marco Todisco & Andi Pupato**

Der Liedermacher und Geschichtenerzähler Marco Todisco singt über die Schönheit des Alltäglichen. Seine Lieder sind eigentlich vertonte kleine Gedichte voller Ironie, Poesie und Sinnlichkeit. Der Musikvirtuose Andi Pupato an der Perkussion fügt sich wunderbar in Todiscos Stilmix aus italienischem Chanson, Pop und Jazz ein. Die Musik von Todisco und Pupato entspringt der Tradition des Südens und wird aus dem Moment heraus gelebt. Auf der Bühne kombiniert Todisco seine Lieder mit lustigen und herrlich skurrilen Geschichten über das Leben in der Schweiz. Ein Abend zum Träumen, Weinen und Lachen.



**24. April 2021**

## **Ferruccio Cainero**

Ferruccio Cainero (SRF1 Morgengeschichten) erzählt Geschichte von gestern bis heute. Leben wir die Zeit, oder lebt sie uns? Prägen wir die Geschichte oder führt sie uns am Gängelband? TIC TAC ist eine faszinierend spannende Zeitreise durch 2000 Jahre Geschichte. Ferruccio führt sein Publikum durch das Labyrinth historischer Ereignisse, erzählt die schönsten Geschichten drumherum und zeigt mit italienischer Leichtigkeit, wie die Zeit uns lebt und wir in ihr. Es dreht sich alles um die Vergänglichkeit und gerade darum ist es topaktuell.

FOOD MASTERY PRESENTS

# DINEATHOME

"In der jetzigen Zeit muss die Gastronomie umdenken,  
COVID19 darf unseren Gästen nicht den Genuss rauben!"

DU HAST KEINE ZEIT ODER KEINE LUST ZU KOCHEN?  
DINEATHOME LIEFERT DIR LECKERES ESSEN VORGEFERTIGT  
NACH HAUSE. NACH ANLEITUNG STELLST DU DIE MAHLZEIT IN  
WENIGEN MINUTEN FERTIG UND GENIESST DIE GERICHTE WIE  
IM RESTAURANT

BESUCH UNS UNTER  
[WWW.DINEATHOME.CH](http://WWW.DINEATHOME.CH)



food.mastery



foodmastery.ch



0775127080

# Veranstaltungskalender

## Veranstaltungen und wichtige Daten von Februar 2021 bis Juni 2021

<b>Februar</b>		
<b>März</b>	01.	Karton (Abholung durch die Firma Schwendimann ab 06.00 Uhr am Kehrichtstandort)
	03.	Papier (Sammlung durch Schüler) Sammelmulde Gemeindeparkplatz
	03.	Elektroschrott, Gemeindeparkplatz, 17.30 – 18.00 Uhr
	07.	Eidg. Abstimmung
	12.	Racletteabend SVP Mattstetten – <b>ABGESAGT!</b>
	20.	Marco Todisco & Andi Pupato, ab 20.15 Uhr im Schlössli Mattstetten
	29.	Grünabfuhr
<b>April</b>	12.	Grünabfuhr
	24.	Ferruccino Cainero, ab 20.15 Uhr im Schlössli Mattstetten
	26.	Grünabfuhr
<b>Mai</b>	05.	Altmetall (Abholung durch die Firma Schwendimann ab 07.00 Uhr am Kehrichtstandort)
	10.	Grünabfuhr
	14.	Brennbar / Sperrgut Nachholen der Abfuhr vom 13.05.2021
	26.	Grüngut, Nachholen der Abfuhr vom 24.05.2021
<b>Juni</b>	07.	Grünabfuhr
	08.	Gemeindeversammlung
	13.	Eidg. Abstimmung
	18.	Flurbegehung
	21.	Grünabfuhr

Herausgeber

Gemeinderat Mattstetten  
 Edith Scholl, Gemeindeschreiberin  
 E-Mail: [gemeinde@mattstetten.ch](mailto:gemeinde@mattstetten.ch)  
 Messer Madeleine, Hunziker Evelyn  
 Gemeindeschreiberei Mattstetten  
 Winterkurort Mattstetten  
 300 Exemplare  
 Juni 2021  
 31. Mai 2021

Korrektoren

Produktion

Titelbild

Auflage

Nächste Ausgabe

Redaktionsschluss

Der Redaktionsschluss ist verbindlich, später eintreffende Beiträge können nicht mehr berücksichtigt werden.